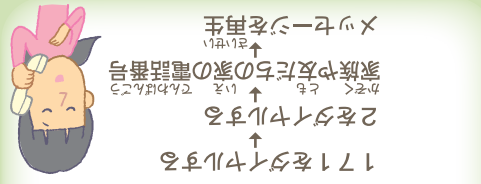


● 携帯会社に「メールで伝えてください。」
 ● 携帯電話のWEBサイトやアプリを使
 事前に確認しましょう。

- 携帯電話のWEBサイトやアプリを使
- メールで伝えてください。
- 携帯会社に「メールで伝えてください。」

災害用伝言板の使いかた

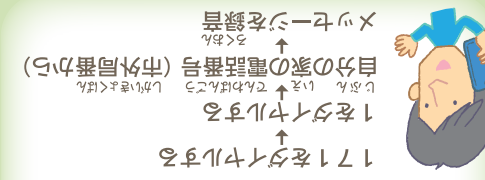
● 災害用伝言板の使いかた



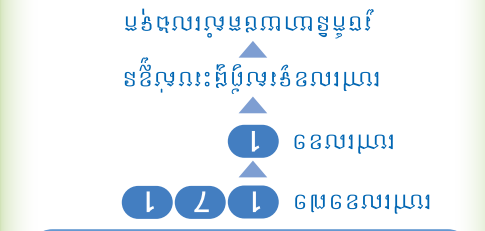
日本語のカンタンに従って、すすめてください。
 家の電話、携帯電話、公衆電話を使います。



● 災害用伝言板の使いかた



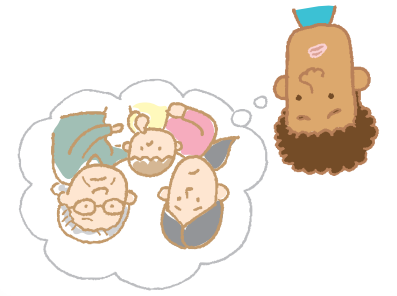
災害用伝言板の使いかた
 無事を知りたいとき（録音）



● 災害用伝言板の使いかた

家族や友だちに無事を知りたいとき
 家族や友だちの無事を確認したいとき

災害用伝言板の使いかた



災害用伝言板の使いかた

● 災害用伝言板の使いかた

準備するもの
 食べもの、水、携帯ラジオ、懐中電灯、
 救急セット、貴重品、パスポート、
 在留カード（外国人登録証）など



災害用伝言板の使いかた

http://www.kifjp.org/kcns/guide_cambodian/



「かながわ多言語生活ガイド」カンボジア語

発行：公益財団法人かながわ国際交流財団
 <2015年2月作成>
 ※この事業は、一般財団法人自治体国際化協会の助成により実施されています。

カンボジア語

សៀវភៅសំរួលពេលមានអសន្តិ

សូមដាក់សៀវភៅនេះតាមខ្លួនដូចជាកំពុងសៀវភៅកំណត់ហេតុក្រុមការងារជាដើម។

災害のときの便利ノート

このノートは、手帳や財布に入れて、いつも持っていてくださいね。

災害用伝言板の使いかた



● 災害用伝言板の使いかた

避難するとき「逃げる時」に必要なものは、バック（リュックサック）にまとめておきましょう。

កន្លែងភាសខ្លួនពេលមានអសន្ត ជាកន្លែងដូចម្តេច?

- ជាកន្លែងស្នាក់នៅបន្តោះអសន្តពេលដែលលំនៅឋានរបស់យើងមិនអាចរស់នៅបានឬក៏មានការលំបាកក្នុងការរស់នៅ។
- ជាកន្លែងដែលអ្នកណាក៏អាចស្នាក់នៅបានមិនថាជាជនជាតិជប៉ុនឬក៏ជនជាតិបរទេស។
- ជាកន្លែងដែលអាចទទួលបាននៅគ្រឿងបរិភោគទឹក ជាពិសេសអាចទទួលបាននៅព័ត៌មានផ្សេងៗដែលសំខាន់និងចាំបាច់។



避難所<逃げるところ>は、 どういうところ?

- 家で生活することが難しいとき、しばらく生活する場所です。
- 外国人も日本人も誰でも行くことができます。
- 水、食べものをもらうことができます。必要な情報を知ることができます。



ព័ត៌មានអំពីរបៀបខ្ញុំ わたしのこと



ឈ្មោះ: ជាអក្សរឡាតាំងឬជាភាសាកាណា
なまえ (ローマ字) (カタカナ)

អសយ័ដ្ឋាន
じゆうしょ 住所

លេខទូរស័ព្ទ
でんわばんごう 電話番号

ឈ្មោះសាលាឬក៏កន្លែងធ្វើការ
がっこう きんむさき 学校・勤務先

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត
うまれた日 生 年 月 日

ប្រភេទឈាម
けつえきがた 血液型

សញ្ជាតិ
こくせき 国籍

ភាសាដែលអាចនិយាយបាន
はな ことば 話せる言葉

លេខលិខិតឆ្លងដែន
ぱすぽーとばんごう パスポート番号

ថ្នាំអាសារកប្បីឬក៏ថ្នាំដែលប្រើជាប្រចាំ
アレルギー・病気、いつも使っている薬



របៀបរស់នៅកន្លែងភាសខ្លួន

- សូមសរសេរឈ្មោះនូវបញ្ជីដែលមានរាយឈ្មោះ
- សូមជួយចែករំលែកគ្នា
- ចំពោះអ្នកដែលមានសុខភាពល្អបរិបូណ៌សូមជួយគ្នា។

避難所の過ごし方

- 受付の名簿に名前を書きましょう。
- みんなで分け合いましょう。
- 元気な人は、お手伝いしましょう。



សូមស្រាវជ្រាវកន្លែងភាសខ្លួនដែលជិតទីលំនៅឋានរួចសរសេរឈ្មោះទុក។

近くの避難所を調べて、名前を書いておきましょう。



សូមកំណត់កន្លែងដែលជួបគ្នារៀងក្រុមគ្រួសារទុកឱ្យហើយ។

家族との待ち合わせ場所を決めておきましょう。



សូមកត់ឈ្មោះឬក៏លេខទូរស័ព្ទកន្លែងសំខាន់ៗទុកក្នុងទូរស័ព្ទដៃ

សូមថតឈ្មោះឬក៏លេខទូរស័ព្ទកន្លែងសំខាន់ៗទុកក្នុងទូរស័ព្ទដៃផង
大事な連絡先 (名前や電話番号)
携帯電話にも登録しておきましょう。

សូមស្រាវជ្រាវរួចសរសេរលេខទូរស័ព្ទកន្លែងទទួលពិភាក្សាដែលជិតទីលំនៅខ្លួនទុកជាមុន។
近くの相談窓口の電話番号を調べて、書いておきましょう。

បិទបិទតប្រក្រតិសរសេរអ្វីតាមចំណង់

写真を貼ったり、自由に使ってください

